



6TH SUNDAY OF ORDINARY TIME (A)

SCHEDULE		
Sun 15th	Ordinary Time: 6th Sunday 09:15 Adoration & Confession 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir 11:45 Church Clean	
	Parish Community 11:45 Refreshments	
	RCIA 12:15 Meeting	
Mon 16th	Ordinary Time: week 6 08:00 Mass	
Tue 17th	Ordinary Time: week 6 09:15 Mass	
Wed 18th	Ash Wednesday 07:00 Mass 08:00 Holy Hour 09:15 Mass 18:00 Holy Hour 19:00 Mass	
Thu 19th	Thursday after Ash Wednesday 12:00 Mass	
	Parish Community 12:35 Friendship Group	
Fri 20th	Friday after Ash Wednesday 19:00 Mass & Holy Hour	
Sat 21st	Saturday after Ash Wednesday 11:00 Adoration & Confession 12:00 Mass	
	1st Sunday of Lent 17:00 Adoration, Confession & Evening Prayer 17:30 Vigil Mass	
Sun 22nd	1st Sunday of Lent 09:15 Adoration & Confession 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir 11:45 Church Clean	
	Parish Community 11:45 Refreshments	
	RCIA 14:00 Rite of Election	

"BLESSED ARE THOSE WHO WALK IN THE LAW OF THE LORD"

Six years ago the Church year was designated as "The Year of the Word", and the Pope Francis wanted us to renew our love of the Holy Scriptures and to listen again to the voice of God in them. At the end of January this year, the Sunday was themed as "Sunday of the Word of God" but we had a visit from the Missionary Society of St Paul so I postponed this theme.

This has inspired me to make "The Word of God" a theme for Lent this year. I will be saying more about it week by week, but meanwhile encourage you to try to devote more time to reading Holy Scripture in Lent this year, on top of any other prayers and actions that you undertake.

I wonder if Holy Scripture has been avoided at times because people are afraid of the warnings and challenges it might make? The American writer Mark Twain once commented, "It ain't those parts of the Bible that I can't understand that bother me; it is the parts that I do understand."

Today's Gospel reading is certainly challenging. Jesus preached love and forgiveness to people and must have attracted people with his gentleness and mercy. So, he needs to remind his followers, "Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets. In fact he is very strict as he lays down the Law again. "But I say to you everyone who looks at a woman with lustful intent has already committed adultery with her in his heart."

Jesus certainly wants us to keep the Law. But he wants us to go beyond it. In Lent, we have the opportunity to deepen our faith again, and go beyond just keeping the letter of the Law.

God bless, Fr Kevin.

ASH WEDNESDAY

Ash Wednesday is such an important date in our Catholic calendar. As the start of Lent, it can truly be called a day in which countless lives have been completely turned around. I really urge you to make every effort to attend mass and receive ashes. There will be three masses: at 7.00 a.m., 9.15 a.m. and 7.00 p.m., all at Sacred Heart Church as it is the half-term holiday. There will also be Holy Hours from 8.00 – 9.00 a.m. and 6.00 – 7.00 p.m. when you will be able to pray before the Blessed Sacrament and have the opportunity to go to Confession.

RIGHT TO LIFE UK

We pray for all considering abortion. We pray that the love and kindness of those around them would support pregnant women everywhere to continue with their pregnancy and find peace and joy in what the future holds. **Lord hear us.**

CARDINAL TIMOTHY RADCLIFFE OP

On 17th February, Cardinal Timothy Radcliffe OP will be giving a talk on 'How we can keep our hope alive today'. The talk will begin at 6pm at the Catholic Chaplaincy Church of the Holy Name, 339 Oxford Rd, Manchester M13 9PG. British Sign Language interpretation will be available. For more information, contact mucc@dioceseofsalford.org.uk



PARISH PRAYERS

If you would like a mass offered for a specific intention, pass an envelope with an offering of £10 or more to Fr Kevin, noting if it should be kept private.

MASS INTENTIONS:

SURGERY: JOE MCANDREWS

OUR BRETHREN WHO ARE UNWELL:

AILSA SMITH, JANET McCARTHY, JENNIFER HUNTER, MARTIN BRENNAN, TOMMY LOFTUS

MASS NEXT FRIDAY

Please note that mass on Friday 20 February will be at 7.00 p.m. at Sacred Heart Church and will be followed by a Holy Hour.

HOLY HOURS IN LENT

For Fridays in Lent, there will be a Holy Hour at 7.00 p.m. with Evening Prayer, Benediction and an opportunity for Confession. The first of these, on Friday 20 February will begin with mass at 7.00 p.m.

STATIONS OF THE CROSS IN LENT

It is also hoped to offer Stations of the Cross in Lent, probably on Saturday mornings. I will let you know about this as soon as possible.

ONLINE GOSPEL READINGS DURING LENT

During the Lenten period, there will be a series of gospel readings taking place every Tuesday and delivered online by various speakers including Fr Michael Deas, with the final reading to be given by Bishop John Arnold ahead of Palm Sunday. The first reading will be given by Fr Michael Deas on Tuesday 17 February. For more information, please visit the diocesan website: <https://dioceseofsalford.org.uk/online-readings-for-lent/>

CONTACT US

Parish Priest: Fr Kevin Murphy
Permanent Deacon: Davie Nalikata
Administrator: Minna Moffatt-Feldman

Parish Office: Sacred Heart Presbytery, Levenshulme Road, Gorton, M18 7WJ.
Telephone: 0161 223 0338
parish@sacredheartfrancisgorton.co.uk
www.sacredheartfrancisgorton.co.uk
Facebook: Sacred Heart & Saint Francis of Assisi Parish

ST CLARE'S DAY OF RENEWAL:

The 'Day of Renewal' will be on Saturday 28th February 2026 from 10am till 4pm at **St Clares Church, Sharoe Green, Preston PR2 9HH**. A talk on the day will be by Fr Eamonn Mulcahy who will be speaking about 'Unpacking the Paschal Mystery – to get the best Celebration of Easter'.

CARITAS SUNDAY

Caritas Sunday was actually back on 25 January but it clashed with "Sunday of the Word of God" and also with the visit of the Missionary Society of St Paul. I therefore arranged for Kathryn Ansley who works for Caritas (along with Minna, our Parish Administrator) and she is going to speak at weekend masses to talk about the work of this Catholic charitable organisation and make an appeal.

EXPLORING GOD'S CREATION IN CATHOLIC THEOLOGY

Dr Finlay Malcolm from the University of Manchester will be delivering an interactive teaching session exploring how creation and the environment are integral to Catholic faith and theology. The session will involve theological and environmental teaching, spiritual reflection, and discussion of how we can be part of God's work, through the Church, in redeeming God's creation. The event will take place on **25 February 2026, 7-9pm**, at Guardian Angels Roman Catholic Church in Bury. Refreshments will be provided.

CAFOD FAST DAY

This is advance warning that the **CAFOD Lent Fast Day** will be on **Friday 27 February**. As always, if this is not a convenient day for you, especially because of work or other demands, you can choose to make your fast on another day. You can take one of the envelopes from the back of church and place your donation in it and put in with the weekly collection, or you can simply use an envelope of your own and mark it "CAFOD." Thanks in advance of your fast and your generosity.

PARISH LENT WALK

Our now annual "Parish Lent Walk" will take place after mass on **Sunday 22 March**. We will leave from outside **Sacred Heart Church at 12.15** and walk down Ryder Brow Rd to Debdale Park and return via a part of the Fallowfield Loop. We will pray the Rosary, stopping at five points along the way. This year, because of the emphasis on the Word of God in Lent, we will pray a "Scriptural Rosary."

PERMANENT DIACONATE:

If anyone would like to find out more about the ministry of being a Deacon, there is a 'Come and See' Day **Sat 7th March** at St Mary's Church in Burnley. 10AM to 4PM. This is an opportunity to talk and find out more about the ministry without committing yourself. For more information email: diaconate@dioceseofsalford.org.uk

OFFERTORY CONTRIBUTIONS

WEEKEND FEB 7-8TH

 Basket	£120.40
 Basket	£320.00
 Digital	£135.66

Please consider making offertory contributions **by Standing Order**. If required, forms are available at each church, use the QR code, or **transfer** directly from your bank:

**TSDT SACRED HEART & ST FRANCIS GORT,
20-55-34 // 20707600**

THE LITURGY OF THE WORD

FIRST READING: SIRACH 15:15-20

If you desire, you will keep the commandments, and to act faithfully is a matter of choice. He has placed before you fire and water: stretch out your hand for whichever you wish. Life and death are in front of people, and whichever one chooses will be given to him. For great is the wisdom of the Lord; he is mighty in power and sees everything; his eyes are on those who fear him, and he knows a person's every deed. He has not commanded anyone to be ungodly, and he has not given anyone permission to sin. The word of the Lord.

All: Thanks be to God.

RESPONSORIAL PSALM 119(118)

R: *Blessed are those who walk in the law of the Lord!*

Blessed are those whose way is blameless,
who walk in the law of the LORD!

Blessed are those who keep his decrees!
With all their hearts they seek him. **R.**

You have laid down your precepts
to be carefully kept.

May my ways be firm
in keeping your statutes. **R.**

Deal bountifully with your servant,
that I may live and keep your word.
Open my eyes, that I may see
the wonders of your law. **R.**

LORD, teach me the way of your statutes,
and I will keep them to the end.

Grant me insight that I may keep your law,
and observe it wholeheartedly. **R.**

SECOND READING: 1 CORINTHIANS 2:6-10

Brothers and Sisters: Among the mature we do impart wisdom, although it is not a wisdom of this age or of the rulers of this age, who are doomed to pass away. But we impart a secret and hidden wisdom of God, which God decreed before the ages for our glory. None of the rulers of this age understood this, for if they had, they would not have crucified the Lord of glory. But, as it is written,

"What no eye has seen, nor ear heard,
nor the heart of man imagined,
what God has prepared for those who love
him"—

these things God has revealed to us through the Spirit. For the Spirit searches everything, even the depths of God.

The word of the Lord.

All: Thanks be to God.

GOSPEL ACCLAMATION

STAND

Alleluia, alleluia. I thank you, Father, Lord of heaven and earth, you have revealed the secrets of the kingdom to little children. **Alleluia.**

Deacon/Priest: The Lord be with you.

People: And with your spirit.

Deacon/Priest: A reading from the holy Gospel ac-

cording to **N. All:** Glory to you, O Lord.

GOSPEL: MATTHEW 5:17-37

At that time: Jesus said to his disciples, 'Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfil them. For truly, I say to you, until heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the Law until all is accomplished. Therefore whoever relaxes one of the least of these commandments and teaches others to do the same will be called least in the kingdom of heaven, but whoever does them and teaches them will be called great in the kingdom of heaven. For I tell you, unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will never enter the kingdom of heaven.'

'You have heard that it was said to those of old, "You shall not murder; and whoever murders will be liable to judgement." But I say to you that everyone who is angry with his brother will be liable to judgement; whoever insults his brother will be liable to the council; and whoever says, "You fool!" will be liable to the hell of fire. So if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother has something against you, leave your gift there before the altar and go. First be reconciled to your brother, and then come and offer your gift. Come to terms quickly with your accuser while you are going with him to court, lest your accuser hand you over to the judge, and the judge to the guard, and you be put in prison. Truly, I say to you, you will never get out until you have paid the last penny.'

'You have heard that it was said, "You shall not commit adultery." But I say to you that everyone who looks at a woman with lustful intent has already committed adultery with her in his heart. If your right eye causes you to sin, tear it out and throw it away. For it is better that you lose one of your members than that your whole body be thrown into hell. And if your right hand causes you to sin, cut it off and throw it away. For it is better that you lose one of your members than that your whole body go into hell.'

'It was also said, "Whoever divorces his wife, let him give her a certificate of divorce." But I say to you that everyone who divorces his wife, except on the ground of sexual immorality, makes her commit adultery, and whoever marries a divorced woman commits adultery.'

'Again you have heard that it was said to those of old, "You shall not swear falsely, but shall perform to the Lord what you have sworn." But I say to you: Do not take an oath at all, either by heaven, for it is the throne of God, or by the earth, for it is his footstool, or by Jerusalem, for it is the city of the great King. And do not take an oath by your head, for you cannot make one hair white or black. Let what you say be simply "Yes" or "No"; anything more than this comes from evil.' The Gospel of the Lord.

All: Praise to you, Lord Jesus Christ. **SIT.**

**Bài đọc I – Huấn ca 15:15–20
(Diễn giải)**

Nếu con người thật lòng muốn sống theo điều Chúa dạy, họ có thể giữ các giới răn; lòng trung tín của họ tùy thuộc vào chọn lựa tự do. Thiên Chúa đặt trước mặt con người cả điều tốt lẫn điều xấu, tựa như lửa và nước, để ai muốn hướng về điều nào thì tự do đưa tay chọn lấy. Trước mặt mỗi người là sự sống và sự chết; và điều họ quyết định sẽ trở thành phần của họ.

Sự khôn ngoan của Chúa thật lớn lao; quyền năng của Ngài mạnh mẽ và Ngài thấu suốt mọi sự. Chúa luôn dõi theo những ai kính sợ Ngài và biết rõ mọi hành động của từng người. Ngài không bao giờ dạy ai sống bất lương, và cũng không cho phép ai chọn con đường tội lỗi.

Đó là lời Chúa.

Đáp: Tạ ơn Chúa.

**Đáp ca – Thánh vịnh 119(118)
(Diễn giải)**

Đáp: Phúc thay ai sống theo luật Chúa!

Phúc thay những ai đi trong đường ngay nẻo sạch, và sống theo luật Chúa dạy.

Phúc thay những ai trung thành tuân giữ huấn lệnh Chúa, và hết lòng tìm kiêm Chúa. **Đáp.**

Chúa đã ban các chỉ dẫn để chúng con cẩn trọng giữ trọn.

Ước gì con luôn vững vàng bước đi theo các thánh chỉ Ngài. **Đáp.**

Xin đổi xử nhân hậu với tôi tớ Ngài để con được sống và trung thành với lời Ngài.

Xin mở mắt con để con nhận ra những điều kỳ diệu trong luật pháp Chúa. **Đáp.**

Lạy Chúa, xin dạy con hiểu đường lối các thánh chỉ Chúa, để con bền bỉ giữ trọn đến cùng.

Xin ban cho con sự sáng suốt để con tuân giữ luật Chúa với trọn vẹn tâm lòng. **Đáp.**

**Bài đọc II – 1 Côrintô 2:6–10
(Diễn giải)**

Thưa anh chị em, khi nói với những người trưởng thành trong đức tin, chúng tôi giảng dạy một sự khôn ngoan—nhưng không phải thứ khôn ngoan của thế gian hay của những người quyền thế đang dần biến mất. Chúng tôi loan báo một khôn ngoan nhiệm màu, vốn là kế hoạch Thiên Chúa đã chuẩn bị từ muôn thuở để đem lại vinh quang cho chúng ta.

Những người có quyền lực trong thời này đã không hiểu điều đó; nếu hiểu, họ đã không đóng đinh Chúa vinh hiển.

Như Kinh Thánh nói:

“Điều mắt chưa thấy, tai chưa nghe, lòng người chưa từng nghĩ tới—

Thiên Chúa đã dành cho những ai yêu mến Ngài.”

Những điều này nay được Chúa Thánh Thần mắng khải cho chúng ta; Thần Khí thấu suốt mọi điều, kể cả những chiêm sâu của Thiên Chúa.

Đó là lời Chúa.

Đáp: Tạ ơn Chúa.

Tung hô Tin Mừng (Diễn giải)

Alleluia, Alleluia.

Lạy Cha là Chúa Tể trời đất, con cảm tạ Cha, vì Cha đã mạc khải những điều nhiệm màu của Nước Trời cho những tâm hồn bé nhỏ.

Alleluia.

**Tin Mừng – Matthêu 5:17–37
(Diễn giải)**

Khi ấy, Đức Giêsu nói với các môn đệ:

Anh em đừng nghĩ Thầy đến để bãi bỏ Lề Luật hay lời các ngôn sứ. Thầy đến không phải để phá bỏ, nhưng để kiện toàn. Thầy nói thật: trước khi trời đất qua đi, từng chi tiết nhỏ nhất của Lề Luật cũng không mất đi cho đến khi mọi điều được hoàn tất.

Vì thế, ai coi thường dù chỉ một điều răn nhỏ nhất và dạy người khác làm như vậy sẽ là kẻ nhỏ nhất trong Nước Trời; còn ai tuân giữ và dạy người khác tuân giữ sẽ được kể là lớn lao trong Nước Trời.

Thầy bảo anh em: nếu sự công chính của anh em không vượt xa sự công chính của các kinh sư và người Pharisêu, anh em sẽ không được vào Nước Trời.

Anh em đã nghe dạy rằng: “Chớ giết người.” Nhưng Thầy nói: ai nuôi giận hay xúc phạm người khác đã đi vào con đường tội lỗi. Nếu anh em sắp dâng lễ vật mà nhớ ra có người bất hòa với mình, hãy đi làm hòa trước, rồi hãy trở lại dâng lễ.

Anh em cũng nghe dạy: “Chớ ngoại tình.” Nhưng Thầy nói: chỉ cần nhìn người khác với ý hướng tội lỗi trong lòng là đã phản bội sự chung thủy rồi. Thầy nhấn mạnh rằng chúng ta phải mạnh mẽ loại bỏ mọi nguyên nhân dẫn đến tội lỗi, cho dù phải hy sinh.

Về chuyện ly dị, Thầy dạy rằng ai tự ý bỏ vợ ngoài lý do tội ngoại tình sẽ đẩy người ấy vào hoàn cảnh bất trung, và ai lấy người bị ly dị cũng mắc tội.

Anh em còn nghe dạy rằng: “Đừng thè gian.” Nhưng Thầy nói: đừng thè thốt gì cả—dù dựa vào trời, đất hay chính bản thân mình. Hãy nói lời đơn sơ: “Có” thì nói “có”, “không” thì nói “không”; thêm thắt gì nữa là không thuộc về sự thiện.

Đó là lời Chúa.

Đáp: Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.

□ 圣道礼仪（意译中文版本）

□ 读经一一德训篇 15:15-20（意译）

如果人真心愿意遵行天主的教导，他就能守住诫命；是否忠信，全由自由选择。天主把善与恶、像火与水一样，摆在我面前，让人自由伸手选择。人在眼前有「生」与「死」两条道路，而他选择哪一条，就会得到相应的结果。

上主的智慧广大无比，祂有权能、全知，并洞察一切。祂关注敬畏祂的人，也清楚每个人的一举一动。天主从未命令任何人作恶，也不会许可任何人去犯罪。

——上主的圣言。答：感谢天主。

答唱咏——圣咏 119（118）（意译）

答句：遵行上主法律的人是有福的！

有福的人走在正直的道路上，遵从上主的法律；有福的人谨守祂的训令，全心寻求祂。

答句。

上主设立训诲，好叫我们仔细遵守；愿我能坚定不移地实践祂的一切法度。

答句。

求祢以仁慈待祢的仆人，使我得以生活并遵从祢的话语；

请开启我的眼，使我能看见祢法律中的奇妙奥迹。

答句。

上主，请教导我祢的法度，使我坚持到底；

求赐我明悟，好让我用全心遵守祢的法律。

答句。

读经二——格林多前书 2:6-10（意译）

弟兄姊妹们：我们向成熟的信徒所传授的，是来自天主的智慧。这智慧不是属于今世，也不是来自那些终将消逝的掌权者。我们所宣讲的，是天主隐藏已久的奥秘——祂在万世之前就已决定，要借此使我们得荣耀。今世的掌权者并不了解这智慧；若他们理解，就不会把光荣的主钉在十字架上。

正如经上所说：「天主为爱祂的人所准备的，是

眼未见、耳未闻、心未曾想到的。」

如今，这一切都借着圣神启示给了我们；因为圣神洞悉万事，甚至天主的深奥。

□ 福音前欢呼（意译）

阿肋路亚，阿肋路亚。

天主的父，我感谢祢，因为祢将天国的奥秘启示给心灵谦卑的小子。

阿肋路亚。

福音——玛窦福音 5:17-37（意译）

那时候，耶稣向门徒们说：你们不要以为我来是要废除法律或先知的教导；我来不是为废除，而是为成全。我实在告诉你们：天地过去以前，法律中的每一点一画都不会消失，直到一切完成。

所以，谁轻视哪怕最小的一条诫命，并教别人也这样做，他在天国里将被视为最小；但谁遵守并教别人遵守，他将在天国里被视为伟大。

我告诉你们：若你们的义德不能超过经师和法利塞人，你们绝不能进入天国。

你们听过古人说：「不可杀人。」但我告诉你们：凡对兄弟动怒、侮辱或咒骂的，都已走上通往罪恶的道路。如果你正准备奉献祭品，却记得有人对你怀恨，应先与他和好，然后再来献祭。

你们又听说过：「不可奸淫。」但我告诉你们：凡以邪念看别人，心里已经犯了不忠的罪。若某件事让你陷入罪恶，应当果断割舍，不让邪恶支配你整个生命。

关于离婚，耶稣教导：除了因严重不忠的原因，擅自休妻会让她陷入不忠；娶被休之妇的人也同样有罪。

你们也听过古训：「不可假誓。」但我告诉你们：根本不要发誓——不要指天，因为那是天主的宝座；不要指地，因为那是祂的脚凳；不要指耶路撒冷，因为它是大王的城；甚至不要指自己的头，因为你不能让一根头发变白或变黑。

你们的话只需简单明确：「是」就是「是」、「不是」就是「不是」；多余的言语都来自邪恶。

——基督的福音。

答：基督，我们赞美祢。